

միայն կրնան պետք եղածին պէս
պահպանել իւր հարստութիւնը անորոշ
պահպանել, և նոյն իսկ այն ատեն
երկու Մ. Արեւելեան Տէրութեանց
միջեւ յարաբերութեանց բնութեանը
պիտի մակարեւորի ոչ այնքան դիւա-
րապատկան վաւերացումներ որ պա-
րենականութիւնն, այլ ինքնին և ին-
քէն միջեւ մտերմութեան կամ բարե-
կամեցումներ, կամ, որքէն խաղաղ
անոնց հաջորդականութեանը Արեւելե-
ան ժամանակ չանցած պիտի իմանան
թէ ճարտարական խորհրդերը որ աստի-
ան կ'ազդէ այն ինչպիսի անանցա-
թիւններուն զէմ, որոնք իմաստութիւն
կը համարեն Ներկային կայսրութեան
հակառակորդ վարդապետական կողմէ
Տարակոյտ չկայ թէ Մ. Արեւելք մէջ
առաջնական ազդեցութեան կործանումը
խաղաղապէս ազդած է ինչպիսի երեւո-
կայութեան, ինչպէր այն է թէ Բե-
քիւն կառավարութիւնը և մեծ Բոս-
թիւս խորհրդարանը պիտի փոխանակ
արդեաւ հաւատարմութեան իր իսկ
վանքերով առանց որեւից օգնութեան
և իր ինքնու ինքնութեան կողմէ այն
խաղաղ ըլլալ, կամ պիտի կրնայ արդ-
եւ հասնիլ ճարտարական խորհրդար-
անը քաղաքներ, և անոր աշխարհ-
ութեանը պիտի բարեկարգէ իր հնադար-
եան դարձեալ արեւմտեան գիծերուն
վրայ, ինչէն ճարտար իր վերջին Պայմա-
նագրութեան շնորհիւ այս կէտը չկրնա-
հասնիլ Սիւսական, այն ատեն կե-
ղահարը կը մնայ անոր յարաբերու-
թեանը վերահը որքէն Տէրութեանց
հետ։ Սիւսական չեղանքը միայնակ
կայսրութեան վրայ առնուած անգիւղո-
թիւնները բնաւ քաղաքական չեն
և նոր նոր չգիտութեաններու գործերը
կը հասնին ինքեւ, և այս պարագային
բնական է թէ օտար պահակազորներ
ոչ թէ միայն եւս պիտի չեղան, այլ
անոնց թիւը աւելի պիտի չաւանդէ, ինչ-
պիսի ինչպիսի կառավարութիւնը
առաջագոյն համարուած է ճարտարական
փաստերով թէ իր դատներուն բաց
պահակազոր օգտակար է իրեն այնքան
որքան ուրիշներուն, նոր և աւելի
խառնամաղից դուրս մը պիտի բացուի
Մ. Արեւելքը պատմութեան մէջ։

ՎԻՃԻԿԱՆ ՎԱՅՆԵՐ ԲԱՐՈՂԸ

ԳԵՐԱՆԱԿԱՅԵՐ

ԻՐ ՆԱԽԱՅԵՐ ԶԻՆՈՒՈՐԵՐՈՒՆԸ

“ԱՍՏՈՒԱՄ ՄԵԶԻ ՇԵՏ”

ԳԵՐԱՆԱԿԱՅԵՐ ՆԵՐԱՐԱՐՈՒՆԸ

«Սրաման»-է առնելով, այսօր ի
վիճակի եմ հայտնի քաղաքականութիւն
հրատարակելու հարցի մը՝ զոր վեր-
ջերս է. Կայս. վեհապետութիւն
Գերման կայսր արտասանեց իր մա-
տաւաններէն միակը մէկ։ Ինչպէս յայ-
նի է, Կայսրը սովորութիւն ունի, ծա-
վու վրայ եղած անիւ, կրօնական գաւա-
տայինները իմ անմասն վարելու, և
կարգադրու կամ արտասանելու իր կող-
մէ օտարադրուած հարցը)։

Բնաբան.—Մարտի 46 համար 8.—
«Զորութեանց Տէրը մեզի մէջ է»։

Անգամ մը եւս Աստուծոյ բարեբար
ձեռքը իրարմ ժողովրդի մէջ, և ան-
գամ մը եւս շարքով պիտի օրհնէ
Տիրոջ հանդէպ մեր արտաքին պայմա-
նաւորով։ «Կրօնական պայմանաւոր-
ները, ըսած է մէկը, պէտք է կենա-
լին միջոցով մարդուն ճանապարհին
միջոցաւորելու ըլլան, և սա՛ արձանա-
գործութիւնը պէտք է կենալ։ — «Միջո-
նիւն ժողովրդի»։ Եւս արտասանեց այս
մեր կրօնական պայմանաւորները պէտք
է պատկանելի սովորութիւնէ աւելի
բան մը ըլլան, կամ հանդիսաւոր աս-
րարդարութիւն մը աւելի բան մը —
պէտք է զորութեան աղբիւրներ ըլլան
մարդկային հոգեւոր համար մը յայտնա-
ղը կը ընտրի մեր մէջ։

Եթէ այսօր, Երբորդութեան աստե-
րը մարտի Բրիտանականութեան մէջ
անուրի, — եթէ Գերմանիոյ Մ. Մըն-
դեն զանգուանները իրենց վիճակ
զանգուանները կը զուգահեռանան հնչե-
ցնելու համար «Աստուծոյ ընդ միջ»
աղաղակը — եթէ Մ. Գերմանիան
զանգուանները կ'աւանդէ «Աստուծոյ ընդ
միջ», — աւելի ներկայ ժամանակ մէջ մը կըր-
նանք աւելի գեղեցիկ խոստովանու-
թիւն մը գտնել զանի իսկ խորքը՝ ու-
րով Սոսիալական կը յայտնի իր հա-
ւատքին համաձայնութիւնը։ — «Զորու-
թեանց Տէրը մեզի հետ է», կամ Իրա-
ւաստիւն ինքնին ինչ փոխանցուելով,
զինուորին լեզուին թարգմանուելով,
«Աստուծոյ մեզի հետ» ընտրելով «Աս-
տուծոյ մեզի հետ», երբ կամք բարեւոյ
միայն — զանի մը վանկ միայն — պար-
զապէս աստուծոյ փառքի գործը, —
և աստուծոյ եթէ մէկը կարեւոր այս

վերաբերութեան պատմութիւնը գրա-
ծել մեզի, երկուք և փառաւոր վեպ մը
պիտի ըլլաւ։
Այս վերաբերութեանը զինուած
մարդոց անունները ո՛վ կրնայ ան-
հաշիւ Մարտիկ վերջին օրական նշա-
նաւանը։ — «Եթէ Աստուծոյ մեզի հետ
է, ո՛վ կրնայ մեզի հակառակել», —
ըլլալ Կայսրընտիր միջոցներէն իր ըն-
տառ վերաբերութիւնը։ — «Աստուծոյ և
երեսէն ինչ գործը զանա՛ք՝ օրով քիչ իրեն
վարձակ»։ — ըլլալ Մեծին վերջին
կայսր խոստովանութիւնը։ — «Աս-
տուծոյ մեզի հետ է»։ — Աստուծոյ և
նորոյ։ այս բոլոր նշանաւորները աս-
տուծոյ բոլոր զինուորներուն օրին մէջ
կա՛նք բացառաւ արտապայմանութիւնը
կը կրեն։ —

«Աստուծոյ մեզի հետ»։ Այս վեր-
բերութեանը իր օրինակը մեզ և փո-
քովեան այս վերաբերութիւնը և ցոյց
տալու իր հրաշալի կարողութիւնը։
Մեզի միայն կ'օգնէմ յիշատակել Լու-
սեմի օրը։ 1632 Նոյ, 169 այդ օրուան
նշանաւորներ ինչ էր։

Սոյ բարեւոյ մեր օրերուն ալ անա-
ղաւթ կը մնան, մեծապէս ձեռքու-
ղիւն օրին սուրին երկաթակալին վրայ,
անանկելի խորհրդանշան սա՛ ճշմար-
տութեան թէ զինուորին հաւատարմու-
թիւնը, անոր զորութիւնը և անոր
կարգապահութիւնը արտապայման
է վերաբերութեան մէջ։ — «Աստուծոյ
մեզի հետ»։ Բայց ո՛ր օգուտ ունի
այդ նշանաւոր օգնելով մեր պատ-
մանաւաններուն և դրամներուն, մեր
զինուորներուն և վաճառներուն վը-
րայ, եթէ դրամուած չըլլալ անիկա
մեր փոքրերուն մէջ։ Ոչ, բաւ կէտը
այն է որ մեր նշանաւորը պարտի ը-
լալ այդ վերաբերութիւնը։ — «Աս-
տուծոյ մեզի հետ»։

Ո՛հ, անգամ մը նախապէս աչքով
նայէ՛ կենսաբան։ Անոր անորոշութիւնը
միջէ ինչ պարտականութիւն սա՛ բարե-
բերութեան մէջ։ — «Աստուծոյ մեզի հետ»։
Ո՛վ աստուծոյ քիչ այս կենսաբան։ Ո՛վ
պահեց զինքն իրենց ցեղին, իր հնչե-
տակները զու անուր զրաւ անոր ժա-
ման մէջ։ Ո՛վ ինչպէս աստուծոյ քիչ
տարուէ տարի։ Ո՛վ օրհնեց զինքն այն-
քան ուրախութեամբ և վերաբերու-
թեամբ անանկելի վերջին օրերուն մէջ։ Այս
հարցումներուն մէջ պատմութեան միայն
գիտեն։ — Աստուծոյ էր։ «Աստուծոյ
մեզի հետ»։

Ո՛վ կեցաւ միջոցներուն աւա-
ղանքի մէջ, և արեւը զինքն իրենց քա-
ղաքականութեան մէջ։ Ո՛վ իր ձեռքը
զինքն երկրորդ աստեղ զինքն ժաման-
կով խոսեցաւ զինքն ինչ կայսրութեան,
զինքն անգիւղացեալ երկրպագութեան
խոսքին մէջ, աստուծոյ քիչ իր օր-
հնչեց զու աղօթքներուն իրեն խորհր-
դարանին մէջ, և կարգաւորեց զինքն
մեր լիճքին կը մանանկներ Սուրբ
Հայրապետութեան։ Այս հարցումներուն
մէջ պատմութեան միայն գիտեն։ —

Աստուծոյ էր։ «Աստուծոյ մեզի
հետ»։ Արդ, կ'օգնէ զանի կենսաբան մէջ
որքան թէ Տէր Աստուծոյ չըլլալ եր-
կիւնը։ կ'օգնէ կենսաբան Սուրբ Դար-
ձերն որքան թէ Անիկա չի խոստովա-
րելու։ կ'օգնէ մի միայն հարեւանի
կենսաբան ժամանակ աս ժամանակ
աչքերը։ Անոր բարեբերութեան, և անիոր-
հրաշքար արտասանել Անոր անուր։

Ոչ, եթէ օրհնեց զինքն աղիւղ անգը-
տնիւն, եթէ կարեւոր ձեռքով օրհնեց
օրհնեց և հաւատք զինքն օրհնեց վառ-
տիւն, այն ատեն պատմութեան մէջ
Տիրոջ Աստուծոյ անուր խոստովան-
ութիւնը։ «Աստուծոյ մեզի հետ է»։ —
«Աստուծոյ մեզի հետ է»։ — «Աս-
տուծոյ մեզի հետ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց
որ ասիկա օրհնեց կամ հոգեւոր աս-
տուծոյ ինչ օրհնեց անոր բանէ
զայն, ինչ օրհնեց աստուծոյ ըլլալ
անիկա համարին կենսաբան մէջ, Այն
ատեն ինչպէս վերաբերու և անիկա զան-
քէ զու անուր, և երբէ՛ սա՛ զայս
լեզուը։ —

«Աստուծոյ մեզի հետ է, մենք Աս-
տուծոյ հետ ենք»։
«Բանի որ Ան իր խոսքով յայտն-
աւորեց»։

«Աստուծոյ մեզի հետ է, մենք Աս-
տուծոյ հետ ենք»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց
որ ասիկա օրհնեց կամ հոգեւոր աս-
տուծոյ ինչ օրհնեց անոր բանէ
զայն, ինչ օրհնեց աստուծոյ ըլլալ
անիկա համարին կենսաբան մէջ, Այն
ատեն ինչպէս վերաբերու և անիկա զան-
քէ զու անուր, և երբէ՛ սա՛ զայս
լեզուը։ —

Այս կերպով օրհնեց և խոսքով իր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր զար-
գաւորներուն օւղորդութիւնը հրաշա-
րած է զինքն ինչ գործերուն մէջ
երկու «պոյ»։ Բայց ի՞նչ օրհնեց անոր
նշանաւոր վերաբերութեան նշանաւոր
ուրախութեամբ Տր. Կառ, ուրիշով հա-
մառաւոր այն վիճակներէն մէկը՝ որ
այս պատմութեան մէջ զինուոր

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՊԱՐԱԴԱՆՈՒԹՅԱՆ ԽՈՐՀՐԴԱՌԻ ԳՈՂԱՊԱՆՈՒԹՅԱՆ

ժ.Ե.
ՄՐ. ՄԻՋԼԻ ՇԱՏ ՄՐ. ԲԱՆԵՐ ԿԸ ԲԱՏԱՐԻ

ՄՐ. ՊԵՐՆԱ իր պատասխանը պատ-
րաստեց ներկայանալ զարմանք պատ-
ճառելու գաղափարով, բայց մեծ ար-
պարտություն մը չկարողացաւ ընել:
—ՄՐ. ՄԻՋԼԻ, Բոյ ՄԻՋԼԻ ի՞նչ
պատասխանեց ձեր կարծիքով, հարցուց:
—Կարծես թէ այդ հարցումին պատ-
ասխանելու պարտաւոր չեմ, ըսաւ:
ՄԻՋԼԻ:
—Մնաց բարձր, պատասխանեց
գործակալը, կը հաճի՞ր հետա զույ:
ՄՐ. ՆՆՈՂԻ:
Երեսնին դու պատասխանելու
ժամանակ չունեցած, Տիկին ՄԻՋԼԻ
ըսաւ:
—ՄԻՋԼԻ, երբեք, ՄՐ. ՆՆՈՂԻ, ծակա-

ւին Բոյը չտեսաւ զայն մը, ու նաեւ
կը փափաքէր որ այդ իրիկուն մեղի
հիւր ըլլաւ:
—Ա՛հ, ա՛հ, ՄՐ. ՊԵՐՆԱ, երբեք
չէ՞ կին ըլլալու, ըսաւ ՄԻՋԼԻ: Ձեր
վրան կ'առնէ ձեր ձեռքէն, վասն զի
կարծես թէ պիտի միտք մեղի, այն-
պէս չէ՞, ՄՐ. ՆՆՈՂԻ:
—Ասիկա ճշմարիտ արարութիւն մը
պիտի ըլլայ ինչի համար, ՄՐ. ՊԵՐՆԱ,
այս պարագային մէջ, զի անքան ան-
գամ պիտի ըլլաւ ինչի, այնպէս չէ՞:
—Անշուշտ, Իրաւունք ունի միտ-
քը, Ձեր առջեւ ալ կը ձգեմ ձեր
երկանութեան մէջ, որ կը յաւան
թէ անկան կ'ըլլայ: Մնաց բարձր:

ՄՐ. ՊԵՐՆԱ զարեւ ելաւ:
—Ստուգիւ չափաւորեցի՞րք է
աս, ըսաւ ՄՐ. ՄԻՋԼԻ: Սա նայեցէ՛ք,
Տիկին, կը կարծէ կամ մասնաւոր կը
կարծէ որ մարդասպանի մը կինն
է՞ր: Ի՛նչ կ'ըսէք:
Իր պատասխան, Տիկին ՄԻՋԼԻ իր
ամուսինն ճակատ հարուրեց, յետոյ
զարեւ ելաւ և Բոյը թերեւ:

ՄՐ. ՊԵՐՆԱ
ԿԱՐԵՒՈՐ ՀԵՑԻ ՄԸ ԿԸ ԳՏՆԷ
Ամենաուրիշն անմիջապէս ետք,
ՄՐ. ՄԻՋԼԻ և կինը արեւմտեան կողմը
մեկնեցան իրենց մեղքաւորներ անցը-
նելու համար Եսայիի հովանի մէջ,
խառնաւայտ մայր ԲՆՈՐԻ և ՄԻՋ
Տօրայի Սպիտակ Լեռան մէջ գտնու
զինքն եղանակին վերջը: Յուլիս 1ին
ԲՆՈՐԻ և կինը Բոյը չտեսանէին ձե-
պերեց զայն, որ ԲՆՈՐԻ լեռանց ստա-
րաւ փոքր գիւղ մըն է, և որ հիւս-
նակ տեսարան մը կը պարզուի: Ամ-
սուն մէջ եղանակը, լիարեւելք, լեռնե-
րուն կատարը ծածկող մարդ, ամեն
աւանդութեամբ տեսաւ որ ՄՐ. Թօրայ:

այ հոն է, Յայտն էր որ իր մրցակիցը
Տօրայ ԲՆՈՐԻն ձեռքը ասանալու ու է
հաւանականութիւն չէր ուզէր կորու-
նելու:
Գեղարուեստական ամենափոքր զգա-
ցում ունեցող մարդ մը հաճեց կ'ըս-
տէ՛ք ձեզի ինչի մէջ: Դառաւ, ճիշտը
սեւեւ, մինակ ճամբայ մը ունի որ
զէպի լեռը կ'առաջնորդէ: Ուստի ըս-
տէ՛ք պատասխանէ՛ք, պարծաւ որ մը,
կարելի է զիջաւ համբը առնուազն
35 լեռան կատարներ, այսինքն կանաչ
լեռներ, Լեռանէն անդին, որոնք հե-
ռաւոր կապարակ զօր մը պէս կ'ըն-
տան: Անշուշտ ամենէն կարեւոր և
ամենէն գեղեցիկ լեռը Ուստի կ'ըն-
տան ըստ ինչի: Այս երկրը չայցելող
մէջ կընայ երեւակային որ մարդակ
լեռներու ամենափոքր տեսարան մը չէր-
նեցէ՛ք: Եւ կը տաղանգնէ զինքն,
բայց անպէ՛ս: Բոյը լեռներ և
մասնաւորապէս Ուստի կ'ընտել
միջոց նոր տեսարաններ կը ներկայաց-
նեն: Անցող ամպերուն ստուերը,
մայրամուտին ու արեւածագին տապա-
ւարութիւնները, լիարեւելք, լեռնե-
րուն կատարը ծածկող մարդ, ամեն
ալ զորն և նկարագրող տեսարաններ:

կեղծ անբան տարբեր տգեղեցու-
թիւններ ունին որ արուեստագէտի մը
այլքն չի կրնար յոգնել, յղիանալ:
Տօրայ կատարեալ արուեստագէտ
մըն էր, ինչպէս զիջին էր նմարի
ՄՐ. Բանաօֆի հետ անոր խառնկո-
թիւնը լեռներ, անոր ժամանակէն թի-
նեց, մինչ պատերազմի դարաշրջանին
վրայ նստած էին: Տօրայի հետ զան-
գուշ և անոր ձայնը լեռներու ուրա-
խութեան մէջ, ՄՐ. Բանաօֆի մոռ-
ցած պիտի ըլլար Թօրայի գոյութիւնը,
հիշէ անիկա իրենց մօտը նստած չըլլա-
ր և ինք ալ չպիտիէր Տօրայի ներկայու-
թիւնը:
—ՄԻՋԼԻ, երբեք չգտնուեցա՞ք հոս,
և այսպէս անքի չունեցա՞ք վայելելու
ամենէն հրաշալի տեսարանը զոր երբեք
տեսած ըլլայ մարդկային աչք մը,
ըսաւ ՄՐ. Տօրայ: Կ'ենթադրեմ որ հոս
եկած ամեն գեղեցիկ տեսարան մը չէր-
ցա՞ք զիտել տեղադարձութի միջոցին զոր
ունեցա՞ք այսօր:
—Ամենեւին բան մը չտեսայ, ըսաւ
ՄՐ. Բանաօֆի: Անձինք կ'ուրիշներուն
հրապարակ մտածուց: Չիշտ ըսելու հա-
մար, թաղակալն որ մը եղաւ ինչի հա-
մար:
—Եթէ հոս ըլլայիք, փոխանակ
կատարն մէջ գտնուեալ, հիանալի տե-

տեսարաններ անտեսեալ պիտի ըլլա-
րէ՛ք: Բան չեմ կրնար գտնել այդ տե-
տեսարանները նկարագրելու համար, աս-
կայն պիտի փորձեմ: Բան մը չէք կոր-
նցներ, Պատմե՛ք:
—Անշուշտ, չափ արախ կ'ըլլամ:
—Լաւ արեւմտ, ամենէն արախը
հովանէն անդին զիտեցէ՛ք: Ի՛նչ կը
տեսնէք:
—Լիարեւելքն որ հիանալի ճառա-
գիրք մը կը ցուցնէ լինի մէջ:
—Չիշտ, ըսաւ Տօրայ խնդալով:
Չիշտ այդ տեսարանն է զոր կը կարծէի
թէ պիտի գործէ՛ք: Ամենեւին լինի մը
չէ անիկա: Միշտ է, կամ մասնաւոր
ամպերն են: Եթէ ձեզի ըսած չըլլայի,
առաւել չափ պիտի դարձանայիք տե-
տեսարանն որ ձեր լեռն արեւ բան չէ
բայց
եթէ ձեռքը ու մարդակներն են: Եւ
նախ ըսեմ որ զէպի ժամը 4ին միջոց-
ները ամպերը սկսան կոտակալու: Ես
հետաքրքրական տեսարան մըն էր:
Արեւը կը փայլէր հոն, բայց կարելի
էր տեսնել որ զէպը Լանդապրի կող-
մեր կ'անձրեւէր: Անձրեւը կամայ
կամայ յառաջացաւ զէպի մեր կողմը:
Պատերազմի պատահարներն ժամը գրաւ-
ներ զորն թէ անձրեւը երբ պիտի հասնի
մեզի:
(Շարունակելի)

ՍԹԱՄՊՕԼ
33, 35, 37
ՖԻՆԱՆՍԱԿԱՆ ՓՈՂՈՑ
ԳՈՐԳԵՐ

ԿԱՆԱԳՈՐԾԱՆ ԿԵՐՊԱՍՆԵՐ
ՄՈՒՇԱՄՊԱՆ.—ԼԻՆՕԼԷՍՄ, ՎԵՐՄԱԿ ԿԱՐԱՄԱՆՆԻ ՀԱՄԱՐ ԵՄԳԵՐ (ՍԱՊԱ) ՊԱՏԻ ՆԿԱՐԷՆ ԹՈՒՂԹԵՐ
ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ԼԱՋԱՌՈ ՔՐԱՆՔՈ ԵՒ ՈՐԳԵՐ

ԲԵՐԱ
ՄԵԾ ՓՈՂՈՑ
ԱՆՍՈՒՆ ԲԱՍԱ
ԹԻՒԼԵՐ ԵՒ ՄԹՈՐՆԵՐ

ՄԱՆՈՒ.—ՄՐ. ԲԵՐԱՅԻ հաստատութեան մէջ Ը. Ե. Նոյեմբեր 15ին մինչև 15 Դեկտեմբեր ամէն կիրակի, կատար մնացած ապրանքներ պիտի ծախուին որոնց վրայ նշանակուած են վերջին գինը մեղ ապրանք եղած գինէն աւելի աման:

THE REALM (ԲԵՍ)
Անգլիական ապագիտագրական ըն-
կերութիւնը, որուն Թորայի մասնաւոր
Տօրային է Տօրայ ՄԻՋԼԻ ՄԻՋԼԻ
ՎԱՆԱԳՈՐԾԱՆ, կ'ապագիտագրէ խիստ
նպաստաւոր պայմաններով հրդեհի գէտ
ամէն տեսակ ծարարէն և փայտաշէն
տուն, խանութ, խան, կարասիք, վա-
ճառատներու ապրանքներ, միջեր
նոցներ, և այլն և այլն:
Կը հրաւիրուի Պատ. հասարակու-
թիւնը և բոլոր միջոցները (cour-
tiers) ընկերութեան կեդրոններուն
Կ. Պոլս, Սուլթան Համաժ քաղաք
Դաւրէճըզլու թիւ 85, 86 և 87 ուր
խափա պիտի համադրուի թէ «ԲԵՍ»
անգլիական ընկերութիւնը իր գրաս-
կարանը մէջ ամենէն նպաստաւոր է
թէ՛ պայմաններով և թէ՛ գիններով:

ԹԵՅ ԽՍԵՆՈՒ ԵՆԱՄԱԿԷ
Թէյ խելով կը տաճանը, տաճ-
անը զիտագրած կ'ըլլանք չափ մը
հիւանդութեանց որք կ'ընեն տաճը
ցուրտէն: Թէյ խելով կը
տաճանը կ'ընեն և տաճը
չուրիշներն նոյնպէս կ'ընեն
նաեւ անոնք մը զոր և
ո՛չ մէկ ընկեր կ'ընեն
մարդուն: Միջոցին ԵՆԱՄԱԿԷ
ԲՆՈՐԻ ԵՆԱՄԱԿԷ
Թէյին ու իրենց խա-
նութիւններն են որ ինչ
ընտիր ու Թորայ խառնութեամբ՝ օժ-
տուած են այս տառապանքներով:
Սուլթան Խաղաղութեան վաճառատու-
նը ուղարկէ Ձիւն, Հնդկաստանէն,
Ալճազէն, Ճափոնէն և մասնաւորապէս
Ճափոնէն կը ներածէ այս նոր թէյեր
որոնք ամենէն զգալի արտադրանքն են
կը զգոնեն: Դաւաճանային յանձնա-
րարութիւնները կը կատարուին ուղ-
ղափարով, փութով և խնամով:
Ուղարկութիւն իր տարեկան գրուած
հասցէին ու վերջ վաճառանքին: Փչե-
տանքը Սուլթան Խաղաղութեան տան
թէյեր:

ԳԵՂԱՐԱՆ
Վ. ՔԵՐՈՄԻԻՐՃԵԱՆ
Բիւր, Մեծ Փողոց թիւ 57, Թագսի, Չառնաճաղ Լաւրաճաճի Երես:
Պատիւ ունիմ ծանուցանել, Յարգելի հասարակութեան որ, աստիճան մը
վեր հաստատած ամեն գեղարուեստ, թէ՛ խղճամբ ապագիտագրութեան, թէ՛
հարգանքներով և մասնաւոր զինքնու չափաւորութեան շնորհիւ՝ ձեր ա-
նանք մէջ աւելանալով է ընդհանուր փառանքութեան և համակիր քաջա-
լիրութեան:
Դիպարան կ'այցելին ծանօթ փառանքաւոր Բիւրայի՝ զիտող հիւանդներու
կատարեալ խառն խաղաղութեան համար: Ինչ Երեսը արեւը ձեր դար-
մանու մեծ կ'ըլլան:
Դեղարան կ'այցելէ նաև ամէն օր՝ կանանց երեսի անբնական մեղքի
(մորուս կամ պիտի) հիմնապէս և հիմնապէս կ'առաջարկէ ՏՈՐԱՆ ԲԱՍԱ
ԴԱՆԱՆ, Ժամը 7-10 (Ը. Թ. Ե.):
Կը գտնուի նաև կարող մասնաւոր մը՝ որ իրեն զիտողներուն ապագի
բոլոր հիւանդութիւնները կը զարմանէ և արհեստական անքի ակունքը
կը չինէ: Դեղարանին մէջ կը գտնուի նաև այս Երեսին համար անհրաժեշտ
անկախ փոշի, նաև անոր ջուրը և առանձին վրձններ:
ԶԿԱՆ ԻՐԻ.— Չիտան ներկայ եղանակին համար, խաղաղութեան բերել
տուած են Նորվեգիոյ (Բէթեր Միլեր) համաժամար տան ամենէն ընտիր
ամենէն զիտագրած և անհրաժեշտ Սորիի ձեռք իւրը որ կը գերազանցէ
հրապարակի վրայ գտնուածները:
Ուստի կը խղճով Երեսը հասարակութեան որ հաճի պատուել զինք
փորձով համադրելու համար մեր հրապարակային խառնութեան:

ՄԵԾ ԳՈՐԾԱՐԱՆ
Ս. ՇԻՍԷՆ
ՀԱՅԹԵՆՆԵՐ ԲԱՐՁՐ. ԵՅԵԵՆ
ՂԱՆԱՐԻՍ
Գոմարի խան, Կարապետի
հրապարակ, թիւ 20
Կառնալի մօտ
Պաղէ գաւառի պողոտան, թիւ 61
ՊԱՆԱՆՆ ՄԵՉ ՄԻՋԱ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ Ե
ՈՒՐ ԱՄԷՆ ԲԱՆ ԿԱՆ
ՈՏԻՆ ՄԻՆՁԵՒ ԳԼՈՒԹԸ ՀԱՊԱՆԱՆՈՒ ՀԱՄԱՐ
Ինչ գէտ. Պատրաստ գտնուած արանց, կանանց և տղայոց համար. —
Այն տեսակ գլխարկներու միջոց մը. — Ամերիկայէն «VALK OVER» հո-
շիկներ. — Անգլիական անընտելի վերաշրջան (impermeable). — Ձրան-
ապակի գլխարկներ. — Նորիցի և ծածկող լեռնային սրբաւոր. — Եսայիներ,
Տօրայի գլխարկներ, maroquinerie և այլն:
Յ. Գ.— Ապագիտագրող Երեսի ալ, զաւ, մեղադարձող միջոցներն է. Կե-
տեւորար տղան մեծ գործարարը ամէն երբի լաւագոյն ապրանքները հոյ-
ածութեամբ է, իր բաղմաթիւ և պատու արժան յանձնարարութեան ցու-
տալու համար:
50-13

ԿԵՐՊԱՍՆԱՆ ՆՈՐ ԳՐԱՏՈՒՆ
ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԳԼԵՃՅԱՆ
ԶԱՎԱՐՃԱՆՈՒՄ, ՄԵԾ ՆՈՐ ՄԱՆ
Գրեցեալն զարմանք պատճառ ունի
ծանուցանել զպարտական մարմիններու
— հոգաբարձու, անօրէն, անօրէն,
ուսուցչու, Թէ ի վրեժներ և յա-
ռախիկալ ուսումնական տարեկանին
խնամով, ու փութով հայրենիքի
Մեծիկին արտադրած Սա. Ե. Հայկ-
րէն ամէն տեսակ գիրքեր: Դրաստան
նպատակն եղած է յանձնարարելու չա-
հան մէջ փառել իր շարք: Իր գրած
համալրութեան ապագիտագրութեան է
թէ՛ պայմաններով և թէ՛ գիններով:
ԿԵՐՊԱՍՆԱՆ ՆՈՐ ԳՐԱՏՈՒՆ
ԶԱՎԱՐՃԱՆՈՒՄ, ՄԵԾ ՆՈՐ ՄԱՆ
Գրեցեալն զարմանք պատճառ ունի
ծանուցանել զպարտական մարմիններու
— հոգաբարձու, անօրէն, անօրէն,
ուսուցչու, Թէ ի վրեժներ և յա-
ռախիկալ ուսումնական տարեկանին
խնամով, ու փութով հայրենիքի
Մեծիկին արտադրած Սա. Ե. Հայկ-
րէն ամէն տեսակ գիրքեր: Դրաստան
նպատակն եղած է յանձնարարելու չա-
հան մէջ փառել իր շարք: Իր գրած
համալրութեան ապագիտագրութեան է
թէ՛ պայմաններով և թէ՛ գիններով:

Մ. Արագիտագրութեան 23 տեսակ կա-
նանքներն են պատրաստած ընտիր
ֆուսկալներ որոնք վերջ չափա մար-
քան կը կրեն, ամենապատշաճութեան են
իրենց տեսակին մէջ: Կեդրոնականին է
Սա. Ե. Հայկ-րէն ամէն տեսակ գիրքեր:
Կ. Պոլս, Ճիւղի, Ճիւղի Պէյ խանի
սակ, թիւ 10 և Դոնա խան թիւ 10
գործարարներ:
20-1

8 ԱՄՏԱ ՊԱՅՄԱՆԱՄ 8
ԿԵՐՊԱՍՆԱՆ ՆՈՐ ԳՐԱՏՈՒՆ
ՍԱՊԱՆՈՒՄ, ՄԵԾ ՆՈՐ ՄԱՆ
Գրեցեալն զարմանք պատճառ ունի
ծանուցանել զպարտական մարմիններու
— հոգաբարձու, անօրէն, անօրէն,
ուսուցչու, Թէ ի վրեժներ և յա-
ռախիկալ ուսումնական տարեկանին
խնամով, ու փութով հայրենիքի
Մեծիկին արտադրած Սա. Ե. Հայկ-
րէն ամէն տեսակ գիրքեր: Դրաստան
նպատակն եղած է յանձնարարելու չա-
հան մէջ փառել իր շարք: Իր գրած
համալրութեան ապագիտագրութեան է
թէ՛ պայմաններով և թէ՛ գիններով:

ՕՐԵՆԻ ԶԱՐԻՍԱՐԻՍ
ՇԵՐՏԵՐԸ ՍԵՒ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ
Բիւր, Մեծ Փողոց թիւ 57, Թագսի, Չառնաճաղ Լաւրաճաճի Երես:
Պատիւ ունիմ ծանուցանել, Յարգելի հասարակութեան որ, աստիճան մը
վեր հաստատած ամեն գեղարուեստ, թէ՛ խղճամբ ապագիտագրութեան, թէ՛
հարգանքներով և մասնաւոր զինքնու չափաւորութեան շնորհիւ՝ ձեր ա-
նանք մէջ աւելանալով է ընդհանուր փառանքութեան և համակիր քաջա-
լիրութեան:
Դիպարան կ'այցելին ծանօթ փառանքաւոր Բիւրայի՝ զիտող հիւանդներու
կատարեալ խառն խաղաղութեան համար: Ինչ Երեսը արեւը ձեր դար-
մանու մեծ կ'ըլլան:
Դեղարան կ'այցելէ նաև ամէն օր՝ կանանց երեսի անբնական մեղքի
(մորուս կամ պիտի) հիմնապէս և հիմնապէս կ'առաջարկէ ՏՈՐԱՆ ԲԱՍԱ
ԴԱՆԱՆ, Ժամը 7-10 (Ը. Թ. Ե.):
Կը գտնուի նաև կարող մասնաւոր մը՝ որ իրեն զիտողներուն ապագի
բոլոր հիւանդութիւնները կը զարմանէ և արհեստական անքի ակունքը
կը չինէ: Դեղարանին մէջ կը գտնուի նաև այս Երեսին համար անհրաժեշտ
անկախ փոշի, նաև անոր ջուրը և առանձին վրձններ:
ԶԿԱՆ ԻՐԻ.— Չիտան ներկայ եղանակին համար, խաղաղութեան բերել
տուած են Նորվեգիոյ (Բէթեր Միլեր) համաժամար տան ամենէն ընտիր
ամենէն զիտագրած և անհրաժեշտ Սորիի ձեռք իւրը որ կը գերազանցէ
հրապարակի վրայ գտնուածները:
Ուստի կը խղճով Երեսը հասարակութեան որ հաճի պատուել զինք
փորձով համադրելու համար մեր հրապարակային խառնութեան:

ՕՐԵՆԻ ԶԱՐԻՍԱՐԻՍ
ՇԵՐՏԵՐԸ ՍԵՒ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ
Բիւր, Մեծ Փողոց թիւ 57, Թագսի, Չառնաճաղ Լաւրաճաճի Երես:
Պատիւ ունիմ ծանուցանել, Յարգելի հասարակութեան որ, աստիճան մը
վեր հաստատած ամեն գեղարուեստ, թէ՛ խղճամբ ապագիտագրութեան, թէ՛
հարգանքներով և մասնաւոր զինքնու չափաւորութեան շնորհիւ՝ ձեր ա-
նանք մէջ աւելանալով է ընդհանուր փառանքութեան և համակիր քաջա-
լիրութեան:
Դիպարան կ'այցելին ծանօթ փառանքաւոր Բիւրայի՝ զիտող հիւանդներու
կատարեալ խառն խաղաղութեան համար: Ինչ Երեսը արեւը ձեր դար-
մանու մեծ կ'ըլլան:
Դեղարան կ'այցելէ նաև ամէն օր՝ կանանց երեսի անբնական մեղքի
(մորուս կամ պիտի) հիմնապէս և հիմնապէս կ'առաջարկէ ՏՈՐԱՆ ԲԱՍԱ
ԴԱՆԱՆ, Ժամը 7-10 (Ը. Թ. Ե.):
Կը գտնուի նաև կարող մասնաւոր մը՝ որ իրեն զիտողներուն ապագի
բոլոր հիւանդութիւնները կը զարմանէ և արհեստական անքի ակունքը
կը չինէ: Դեղարանին մէջ կը գտնուի նաև այս Երեսին համար անհրաժեշտ
անկախ փոշի, նաև անոր ջուրը և առանձին վրձններ:
ԶԿԱՆ ԻՐԻ.— Չիտան ներկայ եղանակին համար, խաղաղութեան բերել
տուած են Նորվեգիոյ (Բէթեր Միլեր) համաժամար տան ամենէն ընտիր
ամենէն զիտագրած և անհրաժեշտ Սորիի ձեռք իւրը որ կը գերազանցէ
հրապարակի վրայ գտնուածները:
Ուստի կը խղճով Երեսը հասարակութեան որ հաճի պատուել զինք
փորձով համադրելու համար մեր հրապարակային խառնութեան:

ՀԱՅԻ ԵՐԱՆԻ
ՀԱՊԱՆԱՆՈՒՄ ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ
ՀԱՅԻ ԵՐԱՆԻ անուան հրապարա-
կի վրայ ծանօթ հարգանքներով յայ
վաճառատուն ընկերութիւնը Տօրայ Բոյի
Մօրիկան բաժնուած ըլլալով, գործը
մարդկային մնացած է Տօրայ Տօրայ
Տօրայի համար և ԲԵՍ-ի որ ըստ ա-
ռախիկայ պիտի շարունակէ գործել
նայն ՀԱՅԻ ԵՐԱՆԻ անուան Յիւրի
վաճառատուն մէջ պատրաստ կը զը-
նակ նոր ու գեղեցիկ միջոց մը զոր
նաեւ եւ ամենապատշաճ հարգանք-
ներու, որոնց և աղարկը, նաեւ վաճա-
ռատուն յարգելի պատճառ կ'առաջանան
պատրաստել ապագիտագրութեան (Sur com-
mande) ալ և ալ հարգանքներ, կեր-
պար, ձեռք և կորուստիք անգլի-
աներու ամենէն զգալի արտադրանքներ
իսկ զո՛ք ձեռքը պայմանուի Այս տա-
թիւ Երեսային նոր բերել տուած
է նորովի կերպարաններու ճախ տեսակ-
ներ: Բոյ տար, վաճառատունը պատ-
րաստ է շարունակելու համար վաճա-
րանները հարգանք ապագիտագրութեան
այն ծանօթ անգլիանք՝ որոնք մէկ ան-
գլիանքն են իր արտադրանքներ յանդի-
ն, և այս տաթիւ պէտք է ինչեղանակ որ
տարի զեղեցիկներու նման ապագիտ-
այն զորովի կերպարաններու ամեն
առաջը պիտի ըլլայ յարգելի յան-
արարող համար:
Ստորագրութիւն չիկայ: Գրեցեալ
Թիւր ՆՆՈՂԻ զանկան: Միջոց կեդրո-
նականին:
ՀԱՅԻ ԵՐԱՆԻ
Սուլթան Համաժ,